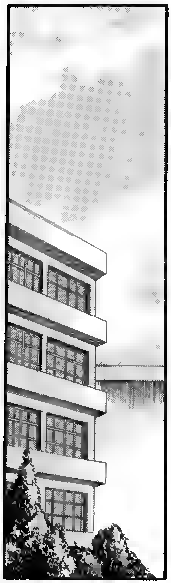
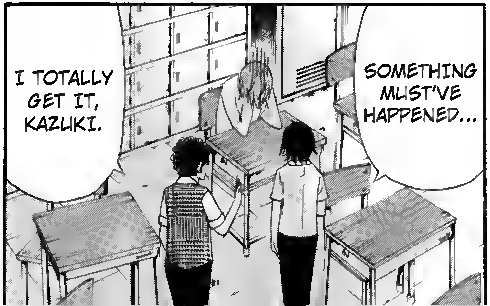
MangaBox

TRANSLATION BY HANAKO HAMAI
MAKIKO CARLSON
ADAPTATION BY JESSI NUSS (VTA)
SKY JAPAN, INC.

EPISODE 31

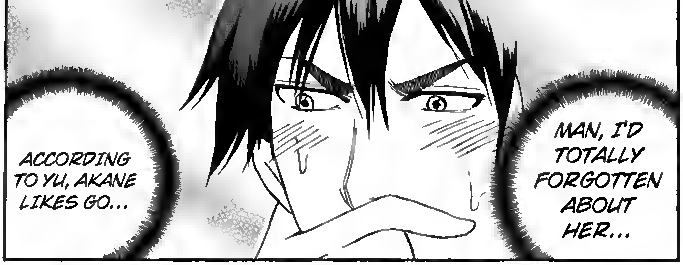


THIS IS A WORK OF FICTION. NAMES, CHARACTERS, PLACES AND INCIDENTS ARE THE PRODUCTS OF THE AUTHOR'S IMAGINATION OR ARE USED FICTITIOUSLY.



NO WONDER HE'S DEPRESSED ...
HA HA HA
YOU...
...SPEAK FOR YOURSELVES ...
WHAT ...?!
PISSED
HEY...

BAM!!
LEAVE ME OUT OF IT!!
I ACTUALLY ASKED AMI OUT!! YOU'RE THE ONES WHO COULDN'T EVEN TALK TO THE GIRLS!!
YOU GOT REJECTED. THAT'S NOTHING NEW!!
SEE...
THIS IS NOTHING NEW...
DAMN...
CHUCKLE
YOU...
KAZUKI, WHAT HAPPENED WITH THAT GIRL? SHE SAID YOU'RE HER TYPE...?
OH. RIGHT. YOU MEAN YUHI?
NOTHING REALLY..


ACCORDING TO YU, AKANE LIKES GO...
MAN, I'D TOTALLY FORGOTTEN ABOUT HER...

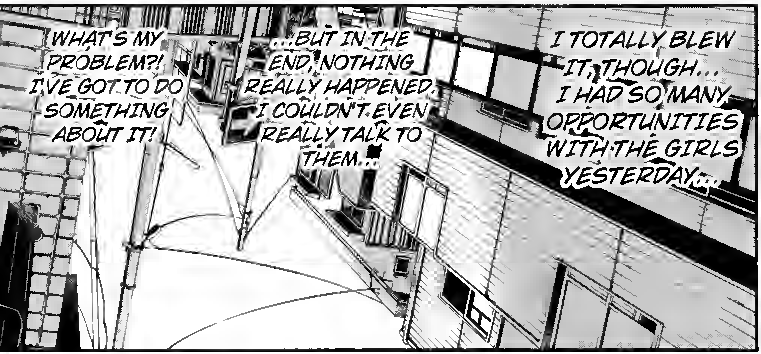
GO AND YUZUKI ARE THE ONLY ONES WHO LIKE EACH OTHER...
BUT... LOOK AT HIM...

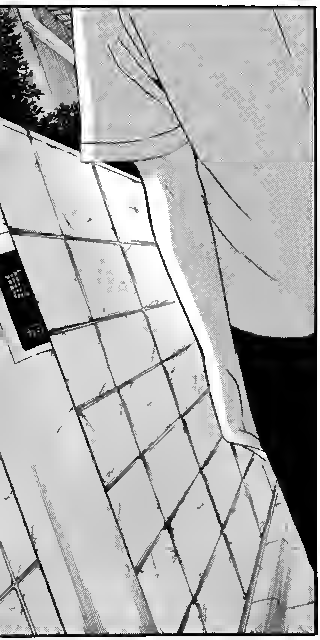
SO, NOTHING REALLY HAPPENED BETWEEN YOU TWO?
WHAT...? WELL, ACTUALLY ...

AMI
AKANE
HIROYUKI
UNFORTUNATELY... YUZUKI ALSO THINKS GO IS THE BEST-LOOKING GUY...
GO
AND WE NEVER COULD FIGURE OUT WHAT AMI'S DEAL WAS...
YUZUKI
YUHI
KAZUKI

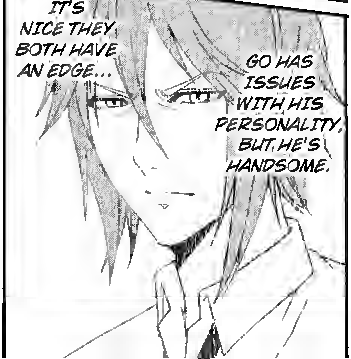
OH...
...
YUHI... GOT ME... A CAN OF POP!!
WELL, I PLAYED SUIKAWARI WITH AMI!!
YEAH... THAT'S TRUE!!
YUZUKI ASKED ME IF I COULD SHOW HER HOW TO SWIM...
HAHA...
SUIKAWARI IS A POPULAR JAPANESE GAME COMMONLY PLAYED AT THE BEACH.
THERE! WE DID HAVE A GREAT TIME, RIGHT?!
HANGING OUT WITH GIRLS AT THE BEACH... IS THE COOLEST THING EVER!!
Y...YEAH... HAHAHA...
YOU'RE RIGHT...

...WHEN I WAS IN JUNIOR HIGH...
...DIDN'T BOTHER ME OR MAKE ME ANXIOUS.
...NOT HANGING OUT WITH GIRLS OR NOT HAVING A GIRLFRIEND...
BUT NOW THAT I'M 17...
...I DEFINITELY FEEL BEHIND AS A MAN... OR EVEN AS A PERSON...
...
...MAN, WHAT AM I GONNA DO...?


I TOTALLY BLEW IT, THOUGH... I HAD SO MANY OPPORTUNITIES WITH THE GIRLS YESTERDAY...
...BUT IN THE END, NOTHING REALLY HAPPENED. I COULDN'T EVEN REALLY TALK TO THEM...
WHAT'S MY PROBLEM?! I'VE GOT TO DO SOMETHING ABOUT IT!



BUT HOW ABOUT ME...?



THUMP
YEAH... UH-HUH...
I WAS JUST CALLING TO...
NO, I WASN'T!! HEY, WHAT ARE YOU UP TO?

ME? I'M JUST READING A BOOK.
THIS IS UNUSUAL, YOU CALLING ME.
DID SOMETHING HAPPEN?
UMM... H...HEY, DO YOU WANNA...
HANG OUT TOMORROW ...?
...WHAT ...?
YOU AND I...?

JUST THE...
...TWO OF US...?
...UM...
YEAH...
TO BE CONTINUED!